

### አስተሓመመ

IV,3 (አስተሓመመ ፣, sec. Dillmann 1857 § 48,4) 1) *passionem cum aliquo communicare* : እግዚአብሔር ፡ ቃል ፡ አስታሓመዎ ፡ *Deus Verbum cum eo ( homine Jesu ) passionem communicavit* hom. Theodoti Anc. in Cyr. f. 103; ob invidiam vel odium *pati facere* aliquem: እለ ፡ አስተሓመም ፡ ለአትናስዮስ ፡ Lud. e Vit. S. Sed plerumque significat: 2) *sollicitudinem , curam , diligentiam impendere , sollicite curare vel studere* : c.c. Acc. 1 Tim. 3,5 (ἐπιμελεῖσθαί τινος); Ps. 117,26; ኪን ፡ ለዘአስተሓመዎ ፡ በልቡ ፡ Sir. 39,1; አስተሓመም ፡ ዘውስተ ፡ ገዳም ፡ ሐመልማለ ፡ Prov. 27,24; c. ለ et Infin. vel Subst. አስተሓመም ፡ ለፈውሶታ ፡ Clem. f. 112; ያስተሓመም ፡ ለጠባቂያን ፡ Jes. 40,11 (var.); c. በ ut ፊፊ ፡ ዘያስተሓመመ ፡ ቦቱ ፡ ከመ ፡ ኢይደቅ ፡ Sap. 13,16; F.N. 29; c. በእንተ ፡ ut: ያስተሓመሙ ፡ ጸድቃን ፡ በእንተ ፡ መቃብር ፡ δίκαιοι ἐφρόντισαν μνημείων Chrys. ho. 26; c. ኀበ ፡ ut: ያስተሓመሙ ፡ ኀበ ፡ ዘይትሌዐል ፡ *ad altiora nituntur* Chrys. ho. 27; vel absolute, ut: እዴሆሙ ፡ ለኄራን ፡ ያስተሓመም ፡ Prov. 13,4. Creberrime vocabula ἐπιμελῶς, σπουδαίως, ἐν ἐπιμελείῃ al. Aethiopice redduntur Infinitivo verbali, ut: ተኀሥሥ ፡ አስተሓሚማ ፡ እስከ ፡ ትረክብ ፡ Luc. 15,8; 1 Esr. 7,1; Herm. p. 81; vel Infinitivo nominali, praemissa praepositione, ut በአስተሓመዎ ፡ σπουδαίως Sap. 2,6; Prov. 28,25; Kuf. 49; Jsp. p. 350; idemque Infin. nom. usurpatur velut Substantivum: *sollicitudo , curae , studium* , ut ሙት ፡ እምፍትወታተ ፡ ዝዓለም ፡ ወአስተሓመዎቱ ፡ Phlx. 3. (Quod Ludolfus in lex. col. 30 affert: „አስተሓመም ፡ *urserunt eum, sc. ut uxorem duceret* “ vertendum est: *curam in eum impenderunt, ut* ; neque huic verbo notio *urgendi* convenit).

### TraCES en

፡astahāmama, ፡astahamama

### Grébaut

አስተሓመመ ፡ ፡astahāmama IV,3 (souvent écrit አስተሓመመ ፣) ያስተሓመም ፡ «avoir grand souci

*d’une chose; traiter un malade» — አስታመመ ፡ Ms. {DiLBNFabb217}, fol. 20v. Grébaut 1952, 44*

### Leslau

አስተሓመመ ፡astahāmama, አስተሓመመ ፡ ፡astahamama *trouble oneself, tire oneself, be anxious, care for the sick, nurse, take care of, do something with care, look after, take pains, endeavor, be assiduous, be preoccupied, give careful attention to, devote oneself to, share the passion, share the suffering* Leslau 1987, 233a

### Cross-references

vid. also አስተሓመመ ፡

### Bibliography

#### Revisions

- Magdalena Krzyżanowska *corr* on 27.1.2023
- Magdalena Krzyżanowska *added Gr and Les* on 23.1.2023
- Magdalena Krzyżanowska *added cross ref* on 23.1.2023
- Andreas Ellwardt *last updated txt file and doc file of Lexicon* on 19.4.2017
- Pietro Maria Liuzzo *exported from lexicon to XML* on 16.1.2017
- Pietro Maria Liuzzo *updated lexicon XML file adding nested senses* on 16.1.2017
- Andreas Ellwardt *updated txt file and doc file of Lexicon* on 22.11.2016